

KIRCHEN u. KAPELLEN

1. Kapelle auf dem Georgenberg

1215 in Stein:

Tunc praesidente Abbate Alberto consumatum
Hocce aedificium in honorem S. Georgi.

Nicht mehr vorhanden

Quelle: v. Gleichenstein

XXXXXXXXXXXXXXXXXX

2. Klosterkirche

1499 Annenkapelle erbaut im Nordturm Klosterkirche

Inschrift links

ANNO DNI M.CCCC. XCIX. ADESTO HEVTERCIA ANNA INCLITA

Inschrift rechts

HILF SANCT ANNA ZUR SELIGKEIT!

Beide Inschriften nicht mehr vorhanden

Quelle: v. Gleichenstein

XXXXXXXXXXXXXXXXXX

3. Kirche Taupadel

Inschrift in der Kirche Taupadel,

gefunden beim Abriss der alten Kirche im Mai 1680

Annis mille & sexcentis, bis sexque peractis.
Nato a Christo, Aedes haec renovata fuit.
Munia pastoris tum vir reverendus obibat.
Johannes Rabenald: vir pietatis amans.
Ac equidem Duppadle & Loebnici & Rodigasti.
Syncere docuit mystica sacra DEI:
Anno a mileno, quingento septuageno
Quinto: quamque diu postea Jovah volet

Sequentia verba ex stiterunt in hoc aedificio in altissimo Loco huius chori
ante renovacionem Anno 1612 factam:

Sanctus Barthimeus Patronus Ecclesiae huius
Nicolaus Gottfried plebeus [plebanus].
Ergo Nomen Ecclesiae huius est S. Barthimeus

Quelle: v. Gleichenstein Seite 100

Übersetzung:

Als 100 und 600 und 2x6 Jahre vergangen
seit Christi Geburt, ward dieses Gebäude renoviert.
Dem Pfarramt stand damals vor der ehrwürdige Mann
Johann Rabenalt, ein Mann der die Frömmigkeit liebte
und zu Taupadel, (Jena)löbnitz und Rodigast
aufrichtig die geheimnisvolle Heilstat Gottes lehrte
vom Jahre Tausend Fünfhundert Siebzig
und Fünf. Wolle Jehova, möglichst lange (noch)!

Vor der 1612 geschehenen Renovierung der Kirche stand an der höchsten Stelle des Chores:

Der Heilige Bartimäus ist der Patron dieser Kirche,
Nikolaus Gottfried der Leutepriester
Also ist der Name dieser Kirche: St. Bartimäus.
XXXXXXXXXXXXXXXXXX

Inschrift Kirche Taupadel zum Neubau der Kirche:

25.5.1680 Grundsteinlegung

24.10.1680 Einweihung

SALVE.
BENEVOLE. LECTOR.
ADSTA. PAVCIS ADVORTE
DOMICILIUM. HOCCE. SACRUM
IN NOMINE. S.S. TRIADOS.
SPECIATIM. IN. HONOREM
SERVATORIS. NOSTRI. VNICI
JESU. CHRISTI.
SVB REGIMINE
SERENISS. PRINCIPIS. AC. DN.
DN. JOHANNIS. ERNESTI
DUCIS. SAXCON. JUL. CLIV. & MONT.
LANDGR. THVR. MARCH. MISN. ET
TUTORIO NOMINE
SERENISS. PRINCIPIS. AC. DN.
DN. JOHANNIS WILHELMI.
DUCIS SAXON. Jul. CLIV. ET. MONT. &c. MODERAMINE.
GEORGI. ADAMI. STRVVII. REG. PRAESIDIS.
JOHANNES SCHLEMMII. C. A. & SUPERINT.
HENRICI. CHRISTOPH. SCHLICHTEGROL. PRAEF.
INCHOATUM XXV. MAII
CONFECTUM. ET. CONSEC. XXIV. OKTOB.
ANNO CHRISTI. M. DC. LXXX.
TU. VERO. ACCEDE. PROPIUS.
PRECES. FUNDENS. PRO. TUA.
ET PVBLICA. SALVTE.
AETERNITATEM.
COGITA - VALE.

Quelle: v. Gleichenstein S. 102

Übersetzung:

Sei begrüßt
wohlwollender Leser!
Stehe ein wenig still vor diesem Heiligen Haus,
das im Namen der Heiligen Trinität,
besonders zur Ehre
unseres einzigartigen Retters
Jesus Christus
unter der Herrschaft
des Fürsten und Herrn
Herrn Johann Ernsts
Herzogs zu Sachsen, Jülich, Cleve und Berg,
Landgrafen von Thüringen,
Markgrafen zu Meißen und
seinem Vormund,
des Fürsten und Herrn
Herrn Johann Wilhelms,
Herzogs zu Sachsen, Jülich, Cleve u. Berg usw.,
unter Leitung von Georg Adam Struve als Regierungspräsident,
Johannes Schlemm, C. & A. Superintendent,
und Heinrich Christoph Schlichtegroll, Amtsverwalter
begonnen wurde am 25. Mai,
vollendet und geweiht am 24. Oktober
im Jahre Christi 1680.
Du aber tritt herzu und befestige durch Gebete
dein und der Öffentlichkeit ewiges Heil.
Lebe wohl.

xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

siehe weiter

4. Kirche Poxdorf



Ad gloriam divim Nuranus (?)

A dem (?) hanc sacram

ex

Munificentia Serenissimi

Mauritii Wilhelmi Ducis Saxonia etc.

et liberalitate piarum Membrum (?)

renovari curarunt.

Mag. Joh. Friderici Brisnitia Dominarum Superintendens

Johannes Schieferdeckerus Praefectus Tautenburgicus,

Christianus Rodigast, Osterfelda, h.t. Pastor.

anno salutis MDCCCXVIII

Der Text der Tafel über dem Eingang der Poxdorfer Kirche ist an einigen Stellen nicht lesbar, im lateinischen Text mit ? markiert. Darum ist auch die Übersetzung nicht wortgetreu, sondern nur sinngemäß:

Zur Ehre der göttlichen Herrlichkeit

entstand dieses Heiligtum

durch die

Freigiebigkeit Serenissimi

Moritz Wilhelms, Herzogs zu Sachsen usw.

und die Großzügigkeit der frommen Personen,

welche die Renovierung besorgten.

Mag. Joh. Friderici aus (Frauen)Prießnitz, Superintendent,

Johannes Schieferdecker, Amtmann in Tautenburg

Christian Rodigast (gebürtig) aus Osterfeld,

zur Zeit Pastor (hier)

im Jahre des Heils 1718

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX